



كلية التربية النوعية

قسم التربية الفنية

**”إستحداث صياغات تشكيلية للوحة التصويرية قائمة على التزاوج بين
رسوم المخطوطات الاسلاميه وبعض إتجاهات فن التصوير المعاصر
لتحقيق أساليب فنيه في التصوير”**

**"Creating plastic formulations for a painting based on
integration between the Islamic manuscripts' and some
contemporary painting trends to achieve Art styles in painting"**

رسالة مقدمة من الباحثة

علا سيد محمد تريل

التخصص (تصوير)

للحصول علي درجة الماجستير فى التربية النوعية قسم التربية الفنية

تخصص (تصوير)

إشراف

أ. د . ميرفت شرباش

أستاذ التصوير المتفرغ
و العميد الأسبق لكلية التربية الفنية
جامعة حلوان

أ. د . صبري عبد الغنى

أستاذ التصوير المتفرغ
و العميد الأسبق لكلية التربية الفنية
جامعة حلوان

أ.د. نهى مصطفى عبد العزيز

أستاذ التصوير كلية التربية النوعية
جامعة عين شمس

٢٠١٦

شكر وتقدير

أتشرف بأن أقدم بخالص الشكر والتقدير للأستاذ الدكتور صبري محمد عبد الغني العميد الأسبق لكلية التربية الفنية جامعة حلوان، على كل ما قدمه للباحثة من عون صادق، ومتابعة قيمة في مراحل إخراج هذه الرسالة.

كما أتوجه بخالص الشكر والعرفان للأستاذة الدكتورة ميرفت شرباش العميد الأسبق لكلية التربية الفنية جامعة حلوان، علي كل ما بذلته مع الباحثة لتذليل كل الصعاب التي قابلتها أثناء إعداد البحث وحتى الانتهاء منه، والتي لم تبخل أبداً بأي مشورة مما ساعد علي الإنتهاء من هذا البحث، فلقد أفادتها بالكثير من المعلومات القيمة التي كان لها الأثر الكبير في الإلمام بالكثير من الخلفية العلمية والفنية في مجال التخصص، فلها كل الشكر و التقدير.

كما أتقدم بخالص الشكر والتقدير للأستاذة الدكتورة نهى مصطفى عبد العزيز أستاذ التصوير بكلية التربية النوعية جامعة عين شمس علي متابعتها العلمية لكل مراحل البحث وإرشاداتها القيمة التي ساهمت كثيراً في إنجاز هذا البحث فلها كل تقدير.

كما أتقدم بالشكر لكلاً من الأستاذة الدكتور صفاء دياب أستاذ التصوير بكلية التربية الفنية جامعة حلوان، والأستاذة الدكتورة سالي شبل أستاذ التصوير المساعد كلية التربية النوعية جامعة عين شمس علي تفضلهما بقبول مناقشة الرسالة.

كما أشكر والدي وعائلي على العون الدائم والمستمر لي، وأمي رحمة الله عليها علي ما رسخته في من مبادئ قيمة ساعدت الباحثة كثيراً على النجاح.

الباحثة

قائمة المحتويات

- أولاً: فهرس الموضوعات:
- ثانياً: فهرس الأشكال:

قائمة المحتويات

أولاً : فهرس الموضوعات:

الفصل الأول موضوع الدراسة	
١	• المقدمة.
١	• خلفية البحث.
٥	• مشكلة البحث.
٦	• أهداف البحث.
٦	• أهمية البحث.
٦	• فروض البحث.
٦	• حدود البحث.
٧	• منهج البحث.
٧	أولاً: المنهج الوصفي التحليلي فيما يختص بإطاره النظري.
٧	ثانياً: المنهج الشبه تجريبي فيما يختص بإطاره العملي والذي يشتمل على التجربة الذاتية.
٨	• الدراسات المرتبطة
٨	أولاً: دراسات تناولت المخطوطات.
١٩	ثانياً: دراسات تناولت الفن الحديث.
٢٥	ثالثاً: دراسات تناولت تأثير الحضارتان ببعضهما (حضارة الشرق وحضارة الغرب).

٣١	رابعاً: دراسات تناولت التزاوج بين اتجاهات فن التصوير المعاصر والمخطوطات الإسلامية.
٣٢	• مصطلحات البحث
<p style="text-align: center;">الفصل الثاني</p> <p style="text-align: center;">”الاتجاهات الفكرية (الفلسفية والفنية) لبعض فنون الحضارات الشرقية التي شكلت التصوير في العصر الإسلامي.”</p>	
٣٥	• تمهيد
٣٦	أولاً: الإتجاهات الفلسفية التي شكلت التصوير الإيراني الإسلامي.
٣٦	١. الجمال الفلسفي في تصاوير إيران.
٤٤	٢. تأثر فن التصوير الإيراني الإسلامي بفنون حضارات قبل الإسلام.
٤٩	٣. أهم المراحل التاريخية التي طورت التصوير الإيراني الإسلامي.
٦٩	ثانياً: الإتجاهات الفلسفية التي شكلت التصوير الهندي الإسلامي.
٦٩	١. التوافق الفكري والديني في رموز التصوير الهندي.
٧٩	٢. أهم الرموز و المصطلحات الفنية في وسط آسيا (الهند).
٨٧	٣. تأثر التصوير الهندي الإسلامي بفنون حضارات قبل الإسلام.
٩٠	٤. أهم المراحل التاريخية التي طورت التصوير الهندي قبل دخول الإسلام.
١٠٤	ثالثاً: أهم الإتجاهات الفنية لفنون حضارات الشرق إيران والهند و مراحل تطور وإزدهار التصوير في العصر الإسلامي بها.
١٠٤	١. أهم إتجاهات التصوير الإيراني الإسلامي وأشهر رواده.
١٠٨	• التصوير الفارسي المغولي (المدرسة المغولية).

١٤٢	• التصوير في الفترة الإنتقالية (بين نهاية المدرسة المغولية وبداية المدرسة التيمورية).
١٤٢	• التصوير الفارسي التيموري (المدرسة التيمورية).
١٦٨	• التصوير الفارسي الصفوي (المدرسة الصفوية).
١٧٣	٢. أهم إتجاهات التصوير الهندي في العصر الإسلامي قبل الإسلام وأشهر رواده.
١٧٣	• التصوير الهندي في (العصر الحجري).
١٧٩	• تصاوير كهوف أجانتا (عهد الجوبتا).
١٩٠	• التصوير الهندي في العصر الوسيط.
٢١٠	• التصوير الهندي المغولي في العصر الإسلامي.
٢١٠	• المضامين التعبيرية للمنمنمات (الأيرانية والهندية)
<p style="text-align: center;">الفصل الثالث</p> <p style="text-align: center;">”عوامل التزاوج بين فن التصوير في العصر الإسلامي وبعض إتجاهات التصوير الغربي المعاصر”</p>	
٢١٨	• تمهيد
٢١٩	أولاً: تأثير الفنون الإسلامية علي الفنون الغربية الحديثة .
٢١٩	١. الغرب ومصورى القرن الثامن عشر والتاسع عشر.
٢٢٤	٢. مدارس الإستشراق في القرن العشرين .
٢٢٦	٣. فنانون الإستشراق في القرن العشرين .
٢٣١	ثانياً: أثر الفنون الغربية على الفنون الإسلامية المعاصرة.
٢٣١	١. إنفتاح الشرق في العصر الإسلامي على الغرب المعاصر.
٢٣٢	٢. التغريب الفني في الشرق في العصر الإسلامي.

٢٣٣	٣. إستلهم التراث وفنون الشرق والغرب .
٢٣٥	ثالثاً: السمات والأساليب المشتركة بين كلا من فن التصوير الاسلامي الإيراني والهندي وفن التصوير الغربي .
٢٣٥	١. القيم الجمالية والوظيفية في الفن في العصر الإسلامي.
٢٣٦	٢. التجريد في الفن في العصر الإسلامي والفن الغربي الحديث.
٢٣٧	٣. الحركة التشكيلية.
<p style="text-align: center;">الفصل الرابع</p> <p style="text-align: center;">”دراسة تحليلية لمختارات المنمنمات الإيرانية والهندية قبل الإسلام وبعده وأعمال فناني التصوير الغربي الحديث وفناني التصوير المعاصر إستحدثوا من التراث لإستخلاص أهم الصيغ التشكيلية”.</p>	
٢٣٨	• تمهيد.
٢٣٩	• تحليل النظم البنائية.
٢٤٩	• التحليل الرمزي التشكيلي.
٢٥٣	• تحليل العلاقات التشكيلية.
٢٥٧	أولاً: دراسة المنمنمات الإيرانية والهندية.
٢٥٧	١. المنمنمات الإيرانية.
٢٨٦	٢. المنمنمات الهندية.
٣١٥	٣. إستخلاص السمات والصياغات التشكيلية للمنمنمات الإيرانية والهندية.
٣١٦	• الصيغ التشكيلية للمنمنمات الإيرانية.
٣٤٤	• الصيغ التشكيلية للمنمنمات الهندية.
٣٦٥	ثانياً: دراسة أعمال فناني التصوير المعاصر(الأوروبيون، الشرقيون) إستحدثوا من التراث في العصر الإسلامي

٣٦٦	١. أعمال فناني التصوير الغربي الحديث.
٣٦٦	١. الفنانيين الأوربيين.
٣٩٤	٢. الفنانيين الشرقيين.
٣٩٤	٣. دراسات علمية إهتمت بالإستحداث من التراث في العصر الإسلامي.
٣٩٦	٤. إستخلاص السمات والصياغات التشكيلية لبعض إتجاهات التصوير الغربي الحديث.
<p style="text-align: center;">الفصل الخامس</p> <p style="text-align: center;">”إستحداث تصاوير ذات صيغ تشكيليه معاصرة بالإستفاده من سمات التزاوج التشكيلية بين التصوير الإسلامي والغربي”.</p>	
٤٠٣	• تمهيد.
٤٠٣	أولاً: التجربة التطبيقية .
٤٠٣	١. أهداف التجربة.
٤٠٣	٢. منطلقات التجربة.
٤٠٣	٣. مداخل التجربة.
٤٠٤	٤. مراحل التحضير للتجربة
٤٠٥	٥. حدود التجربة.
٤٠٦	٦. أعمال التجربة.
٤١٨	ثانياً: النتائج والتوصيات.
٤١٨	١. النتائج.
٤١٩	٢. التوصيات.
٤٢٠	٣. المراجع العربية.

٤٣١	٤. المراجع الاجنبية.
٤٣٣	٥. المواقع الإلكترونية.
٤٣٤	٦. ملخص البحث باللغة العربية.
	٧. ملخص البحث باللغة الإنجليزية.

ثانياً فهرس الأشكال:

الصفحة	رقم الشكل
٣٨	شكل: (١) الفردوسي الشاهنامه، طائر السيمرغ يعيد زال لسام، ألوان مائية غير شفافة، حبر و ذهب علي ورق، ١٦٠٠، الجمعية الملكية الآسيوية الفارسية، لندن.
٤٠	شكل: (٢) الشاة بثمان في الصيد، العصر المغولي، ألوان مائية غير شفافة، ١٤٢٠.
٤٣	شكل: (٣) العصر التيموري، ديوان قصائد الشعراء السبعة.
٤٧	شكل: (٤) الملك الساساني بهرام جور في أحد رحلات صيده.
٥٢	شكل: (٥) منظر نهري " ميدان سباق الخيل بالفسيفساء، سنة ٧١٥م علي الجدار الغربي من رواق المسجد الكبير، دمشق.
٥٣	شكل: (٦) إيران قصر (الوسط) مسكن خاص بالفسيفساء سنة ٧١٥م، داخل الرواق الغربي للمسجد الكبير.
٥٤	شكل: (٧) قرية بالفسيفساء، سنة ٧١٥م علي الجدار الغربي من رواق المسجد الكبير في دمشق.
٥٦	شكل: (٨) شجرة مع مناظر حيوانية، سنة ٧٤٣م، فسيفساء أرضية في غرفة الإستقبال لحمام خربة، المفجر
٥٨	شكل: (٩) زخارف جصية وكتابات بالخط الكوفي جامع "تايين" بإيران.
٥٨	شكل: (١٠) أرش داخلي بة زخارف جصية جامع "تايين" بإيران (القرن العاشر الميلادي)
٦٥	شكل: (١١) الأمير هماي و الأميرة همايون في العيد في حديقة الياسمين.

الصفحة	رقم الشكل	
٦٧	شكل: (١٢)	علي ميراز، المدرسة الصفوية، بهزاد.
٧٠	شكل: (١٣)	الأمير والسيدات في الحديقة، نيدهامال، عصر المغول، منتصف ق ١٨، (١٨.٧ x ٢٧ سم)، حبر وذهب وألوان مائية غير شفافة علي الورق، متحف المتروبوليتان للفنون، نيويورك.
٩١	شكل: (١٤)	لوحة من الحجر الجيري تظهر آثار أقدام بوذا (Buddhapada) من ستوبا العظمي في Amravati، ولاية اندرا براديش، الهند، القرن الأول ق.م.
٩٣	شكل: (١٥)	ماندالا، البوذية، مخططات رمزية، تستخدم في الشعائر المقدسة و للتأمل.
٩٥	شكل: (١٦)	تصوير جداري، كهوف آجانتة، راقصات وموسيقى.
٩٧	شكل: (١٧)	عبادة سيدة لبرهامة، المدرسة الراجنية، منتصف القرن ١٨.
٩٨	شكل: (١٨)	عروض السيده الشابة الجميلة والأمير في المياه، بلدنخان، العصر الهندي الوسيط، ١٧٧٠-١٧٨٠.
١١١	شكل: (١٩)	لوحة السيمرغ، عصر الايلخانات، منافع الحيوان، ١٢٩١ مكتبة بيبير بونت مورجان بنيويورك
١١٢	شكل: (٢٠)	الهدد يحكي للطيور عن السيمرغ، مخطوطة العطار، مؤتمر الطيور، (١٤٩٣-١٤٩٤م)، مكتبة بودليان، جامعة اوكسفورد.
١١٣	شكل: (٢١)	لوحة آدم وحواء، عصر الايلخانات، منافع الحيوان، ١٢٩١م، مكتبة بيبير بونت مورجان بنيويورك.

رقم الشكل	الصفحة
شكل: (٢٢)	١١٥ معركة السلطان قشتمر ضد جيش الخليفة العباسي عصر الإيلخانات جامع التواريخ متحف طوب قابو باستنبول.
شكل: (٢٣)	١١٩ رستم يصارع التتتين، مخطوطة الشاه نامه للفردوسي، محمد قاسم، إيران، ١٦٤٨، المكتبة الملكية بقصر ويندسور، بريطانيا.
شكل: (٢٤)	١٢١ منمنمة النعش من إسكندر، تبريز. أكثر حرية، ساكرا. (١٣٣٠-١٣٤٠). Tabriz school.
شكل: (٢٥)	١٢٤ عصر الإيلخانات شاهنامه ديموط تبريز، (١٣٣٥-١٣٣٠) هجوم المنجنيقات الحربية في معركة هيداسيس.
شكل: (٢٦)	١٢٦ رستم يجندل خصمه (صفحة من الشاه نامه) إيران نحو ١٤٩٩ غواشما وذهب وحبر على الورق.
شكل: (٢٧)	١٢٨ اللص وشعاع القمر، نصر الله، كليلة ودمنة، ١٣٧٥-١٣٨٥ مكتبة توبكابي سراي، اسطنبول.
شكل: (٢٨)	١٣١ عصر الايلخانات كليه ودممنه ١٣٦٠_١٣٧٤م المصدق المخدوع مكتبه الجامعه باستنبول.
شكل: (٢٩)	١٣٨ خواجه کرمانی بغداد ١٣٩٦م الأمير هومايون على باب قلعه الأمير هوماي، لندن.
شكل: (٣٠)	١٤٠ مخطوطه خواجه کرمانی "هوماي يبارزهومايون" بغداد ١٣٩٦ المتحف البريطاني.
شكل: (٣١)	١٤٩ راخش قتل الأسد العصر التيموري في الشهنامة.
شكل: (٣٢)	١٥٠ رستم يلتقط ولاد الفلاح في (العصر التيموري).